

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Città di AOSTA.

Graduatoria della selezione per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria B (posizione B1) a due posti di coadiutore (categoria B2).

GRADUATORIA FINALE

Nessun idoneo

Il Dirigente
dell'Area n. 3
MINELLI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 81

Comune di AYAS.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Cantonieri, autisti di scuolabus, necrofori – categoria B, posizione B3 – Area Tecnica – Settore tecnico (36 ore settimanali).

Il Comune di AYAS indice un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n° 2 Cantonieri, autisti di scuolabus, necrofori – categoria B, posizione economica B3 – Area Tecnica – Settore tecnico (36 ore settimanali).

Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione secondaria di primo grado, essere in possesso della patente D pubblica + CAP.

Termine di presentazione delle domande: la domanda di ammissione, redatta in carta libera, deve pervenire entro 30 giorni a decorrere dalla data di pubblicazione del relativo avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cioè entro le ore 12.00 del giorno 22 maggio 2008.

PROGRAMMA D'ESAME

a) *Prova scritta:*

- Segnaletica stradale e manutenzione della strada.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Liste d'aptitude de la sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de fonctionnaires appartenant à la catégorie B (position B1) à deux postes d'agent de bureau (catégorie B2).

LISTE D'APTITUDE FINALE

Aucun lauréat

Le dirigeant
de l'aire n° 3,
Loris MINELLI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 81

Commune d'AYAS.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), de deux cantonniers, chauffeurs de bus scolaire et fossoyeurs (catégorie b, position b3) à affecter à l'aire technique – secteur technique.

La Commune d'AYAS lance un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux cantonniers, chauffeurs de bus scolaire et fossoyeurs (catégorie B, position B3) à affecter à l'aire technique – secteur technique (36 heures hebdomadaires).

Titre d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du premier degré ; permis de conduire de catégorie D et certificat de capacité professionnelle (CAP).

Délai de présentation des actes de candidature : les actes de candidature, établis sur papier libre, doivent parvenir au plus tard le 30^e jour qui suit la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit le 22 mai 2008, 12 h.

ÉPREUVES DU CONCOURS

a) *Épreuve écrite :*

- signalisation routière et entretien des routes ;

- Nozioni sull'organizzazione dei cantieri.
- Nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro con particolare riferimento all'utilizzo di dispositivi di protezioni individuali e di attrezzature.

b) *Prova pratica:*

- Guida scuolabus e/o mezzi speciali
- Uso di attrezzature per lavori manutentivi.

c) *Prova orale* (consistente in un colloquio individuale):

- Argomenti della prova scritta;
- Codice di comportamento del pubblico dipendente.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere sostenuta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Modalità delle prove d'esame

Il diario e il luogo delle prove sono affissi all'albo dell'ente che bandisce il concorso e comunicati ai candidati ammessi non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

I candidati dovranno presentarsi agli esami muniti di valido documento di riconoscimento.

Il bando integrale ed il fac-simile della domanda sono pubblicati sul sito del Comune www.comune.ayas.ao.it

Informazioni e copia dei documenti pubblicati possono essere richieste all'Ufficio Segreteria del Comune di AYAS – tel. 0125-306633 – dal lunedì al venerdì dalle ore 08.30 alle ore 14.30.

Ayas, 11 aprile 2008.

Il Segretario Comunale
FOSCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 82

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Estratto bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Istruttore – Geometra – categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.

- notions en matière d'organisation des chantiers ;
- notions en matière de sécurité sur les lieux de travail, eu égard notamment à l'utilisation des équipements de protection individuelle et d'outils divers ;

b) *Épreuve pratique :*

- conduite d'un bus scolaire et/ou de véhicules spéciaux ;
- utilisation des équipements nécessaires pour les travaux d'entretien ;

c) *Épreuve orale* (entretien individuel) :

- matières de l'épreuve écrite ;
- code de conduite des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Modalités de déroulement des épreuves du concours

Les jours, heures et lieux des épreuves sont publiés au tableau d'affichage de l'établissement qui lance le concours et communiqués aux candidats admis au concours quinze jours au moins avant le début des épreuves.

Les candidats doivent se présenter aux épreuves du concours munis d'une pièce d'identité en cours de validité.

L'avis de concours intégral et le modèle de l'acte de candidature sont publiés sur le site Internet de la Commune www.comune.ayas.ao.it

Pour toute information complémentaire et pour obtenir copie des documents publiés, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune d'AYAS (tél. 0125-306633), du lundi au vendredi, de 8h 30 à 14h 30.

Fait à Ayas, le 11 avril 2008.

Le secrétaire communal.
Laura FOSCARDI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 82

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un géomètre (catégorie C, position C2 – collaborateur – de la CCRT).

IL SEGRETARIO

rende noto

che il Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN indice un concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Istruttore – Geometra, categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto: diploma di geometra oppure laurea in ingegneria o architettura.

Scadenza presentazione domande entro 30 (trenta) giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione (mercoledì 21 maggio).

PROVE D'ESAME:

Prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001, parzialmente modificato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29.04.2002.

N. 2 prove scritte vertenti sulle seguenti materie:

- Urbanistica ed edilizia (Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni);
- Normativa inerente la sicurezza e la salute dei lavoratori sul luogo di lavoro (Decreto Legislativo 19 settembre 1994, n. 626 – Decreto Legislativo 14 agosto 1996, n. 494 e successive modificazioni);
- Appalti di opere pubbliche (Decreto Legislativo n. 163 del 12 aprile 2006 e successive modificazioni – Legge Regionale 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni);
- Progettazione e direzione lavori per realizzazione e manutenzione di opere pubbliche;
- Nozioni sulle procedure espropriative;
- Ordinamento degli enti locali della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- Nozioni sugli atti degli enti locali.

Prova orale:

- Materie delle prove scritte;
- Codice di Comportamento del dipendente pubblico;
- Contratto Collettivo Regionale del Lavoro dei dipendenti degli Enti Locali della Valle d'Aosta.

LE SECRÉTAIRE

donne avis

du fait que la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN lance un concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un géomètre (catégorie C, position C2 – collaborateur – de la CCRT).

Titre d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré de géomètre ou bien maîtrise en ingénierie ou en architecture.

Délai de présentation des actes de candidature : dans les 30 (trente) jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit le mercredi 21 mai 2008.

ÉPREUVES DU CONCOURS

Épreuve préliminaire de français ou d'italien selon les critères visés à la délibération du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1501 du 29 avril 2002.

Deux épreuves écrites portant sur les matières indiquées ci-après :

- urbanisme et construction (loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée) ;
- sécurité et santé des travailleurs sur les lieux de travail (décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994 et n° 494 du 14 août 1996 modifié) ;
- marchés de travaux publics (décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 modifié, loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée) ;
- conception et direction des travaux publics (réalisation et entretien) ;
- procédures d'expropriation ;
- ordre juridique des collectivités locales de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- actes des collectivités locales.

Épreuve orale portant sur les matières indiquées ci-après :

- matières des épreuves écrites ;
- code de conduite des fonctionnaires ;
- convention collective régionale du travail des fonctionnaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere sostenuta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Modalità delle prove d'esame

I concorrenti che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte di questo Comune, dovranno presentarsi, per l'espletamento delle prove, presso la sala mostre di Villa Deslex nelle seguenti giornate:

Lunedì 16 giugno 2008

Ore 9.00: prova scritta di lingua francese

A seguire prova orale di lingua francese

Martedì 17 giugno 2008

Ore 9.00: prima prova scritta

Mercoledì 18 giugno 2008

Ore 9.00: seconda prova scritta

Giovedì 19 giugno 2008

Ore 9.00: prova orale

L'individuazione delle date di svolgimento del concorso di cui al presente articolo costituisce comunicazione ai candidati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 27 del regolamento regionale n. 6/1996.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi al Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN - tel. 0125/355192

Il Segretario
RICCARAND

N. 83

Comunità Montana Grand Combin.

Avviso di mobilità. Trasferimento su domanda per la formazione di una graduatoria per la copertura di un posto di funzionario (categoria D, posizione D) settore tecnico.

IL SEGRETARIO
DELLA COMUNITÀ MONTANA

comunica che presso questa Amministrazione si intende formare una graduatoria di idonei per la copertura mediante procedura di mobilità esterna di n. 1 posto di funzionario (categoria D, posizione D), a tempo pieno ed indeterminato, da assegnare al settore tecnico - servizi lavori pubblici, ma-

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Modalités de déroulement des épreuves du concours

Les candidats doivent se présenter pour la première épreuve au salon des expositions de Villa Deslex, sauf communication contraire de la Commune parvenue avant la date fixée pour ladite épreuve, suivant le calendrier indiqué ci-après :

Le lundi 16 juin 2008

9 h : épreuve écrite de français ;

À l'issue de ladite épreuve : épreuve orale de français.

Le mardi 17 juin 2008

9 h : première épreuve écrite.

Le mercredi 18 juin 2008

9 h : deuxième épreuve écrite.

Le jeudi 19 juin 2008

9 h : épreuve orale.

L'indication des dates de déroulement des épreuves du concours vaut communication aux candidats au sens de l'art. 27 du règlement régional n° 6/1996.

Pour toute information complémentaire et pour obtenir copie de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser à la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN (tél. 01 25 35 51 92).

Le secrétaire,
Nello RICCARAND

N° 83

Communauté de montagne Grand Combin.

Avis de mutation. Mutation sur demande en vue de la formation d'une liste d'aptitude nécessaire afin de pourvoir à un poste de fonctionnaire (catégorie D - position D) - secteur technique.

LE SECRÉTAIRE
DE LA COMMUNAUTÉ DE MONTAGNE

donne avis du fait que l'Administration entend dresser une liste d'aptitude en vue de pourvoir, au moyen de la procédure de mutation externe, à un poste de fonctionnaire à plein temps et sous contrat à durée indéterminée (catégorie D - position D) - secteur technique - services travaux pu-

nutenzioni e gestione del patrimonio, raccolta e gestione dei rifiuti, espropri e servizio idrico integrato. La graduatoria potrà essere utilizzata, a discrezione dell'Amministrazione, per l'eventuale copertura di n. 1 posto di funzionario (categoria D, posizione D), a tempo pieno ed indeterminato, da assegnare al servizio associato di Sportello Unico degli Enti Locali della Valle d'Aosta – polo Alta Valle.

Detta graduatoria è finalizzata all'eventualità di avvalersi delle disposizioni contenute all'art. 29 del testo di accordo sottoscritto in data 24.12.2002, che consentono il trasferimento del personale tra enti diversi, su domanda del dipendente, per posti vacanti del corrispondente livello e profilo professionale.

Il personale di ruolo interessato, appartenente all'area tecnica degli Enti del comparto unico della Valle d'Aosta, inquadrato nella categoria D, posizione D, deve inoltrare la relativa domanda e contestuale dichiarazione sostitutiva, come da fac-simile allegato, al servizio Segreteria della Comunità montana Grand Combin entro e non oltre il giorno 07.05.2008, pena l'esclusione.

Le domande pervenute entro il termine suddetto saranno esaminate da apposita commissione che provvederà a formare la graduatoria in base ai seguenti criteri, finalizzati a selezionare le risorse umane dotate di maggiore professionalità e competenza:

- 1) *Titoli di studio e professionalità acquisite* max totale punti 35 così articolati:
 - a. titolo di studio di istruzione secondaria di secondo grado, in proporzione alla votazione articolata nel modo seguente (max punti 4):

• voto superiore a 41/60 o 69/100	punti 1
• voto superiore a 47/60 o 79/100	punti 2
• voto superiore a 53/60 o 89/100	punti 3
• 60/60 o 100/100	punti 4
 - b. laurea o diploma universitario in proporzione alla votazione articolata nel modo seguente (max punti 6):

• voto superiore a 87	punti 2
• voto superiore a 98	punti 3
• 110/110	punti 5
• 110/110 e lode	punti 6
 - c. curriculum professionale: valutato a discrezione della Commissione e da verificarsi con apposito colloquio, che evidenzia nel dettaglio le professionalità acquisite nel corso dell'attività lavorativa, anche in settori diversi dal pubblico impiego – max punti 25.

blic, manutention et gestion du patrimoine, enlèvement et gestion des ordures ménagères, expropriations et service hydro-intégré. La liste d'aptitude pourra être également utilisée, à discrétion de l'Administration, afin de pourvoir à un poste de fonctionnaire à plein temps et sous contrat à durée indéterminée (catégorie D – position D) au Guichet Unique des Collectivités Locales.

La dite liste d'aptitude est établie dans le cadre de l'application des dispositions visées à l'art. 29 des accords signés le 24 décembre 2002 qui permettent la mutation du personnel entre différentes collectivités, sur demande des fonctionnaires concernés, pour pourvoir de postes vacants relevant des mêmes positions et profils professionnels.

Les fonctionnaires titulaires d'un emploi dans le cadre des services techniques et appartenant à la catégorie D, position D, des collectivités du statut unique, peuvent déposer leur demande, assortie d'une déclaration sur l'honneur, au sens du fac-similé joint au présent avis, au secrétariat de la Communauté de montagne Grand Combin, au plus tard le 7 mai 2008, sous peine d'exclusion.

Les demandes parvenues dans le délai susdit seront examinées par une commission qui dressera une liste d'aptitude en fonction des critères indiqués ci-après, qui visent à la sélection des ressources humaines dont le professionnalisme et les compétences sont les plus élevés:

- 1) *Titres d'études et professionnalités acquises*, 35 points au maximum, répartis comme suit:
 - a. Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, évalué de la manière suivante, proportionnellement à la note obtenue (4 points maximum):

• note supérieure à 41/60 ou 69/100	1 point
• note supérieure à 47/60 ou 79/100	2 points
• note supérieure à 53/60 ou 89/100	3 points
• 60/60 ou 100/100	4 points
 - b. Maîtrise ou diplôme universitaire, évalué de la manière suivante, proportionnellement à la note obtenue (6 points maximum):

• note supérieure à 87	2 points
• note supérieure à 98	3 points
• 110/110	5 points
• 110/110 avec mention	6 points
 - c. Curriculum: il est évalué par une commission suite à un entretien qui doit mettre en évidence de manière détaillée les compétences professionnelles acquises au cours de la vie active, même dans des secteurs autres que la fonction publique – 25 points maximum.

Il colloquio verterà sui seguenti argomenti:

- lavori pubblici
- edilizia ed urbanistica
- normativa in materia ambientale relativamente a rifiuti, depurazione e qualità delle acque
- ordinamento della Comunità montana, con particolare riferimento al servizio associato per la gestione dello Sportello Unico degli Enti Locale della Valle d'Aosta.

La Comunità montana si riserva di non procedere alla mobilità qualora il candidato riporti nel colloquio un punteggio inferiore a 15 punti.

2) *Residenza* max 5 punti

- a. dipendente con sede di lavoro che dista 40 Km o più dal luogo di residenza punti 5
- b. dipendente con sede di lavoro che dista 30 Km o più dal luogo di residenza punti 4
- c. dipendente con sede di lavoro che dista 20 Km o più dal luogo di residenza punti 3
- d. dipendente con sede di lavoro che dista 10 Km o più dal luogo di residenza punti 2
- e. dipendente con sede di lavoro che dista meno di 10 Km dal luogo di residenza punti 1

Le distanze verranno calcolate sulla base dell'effettivo avvicinamento del luogo di lavoro alla residenza alla data di presentazione della domanda.

3) *Anzianità* max punti 5

Servizio di ruolo e non di ruolo presso Enti Locali e altri Enti Pubblici nella stessa categoria/posizione e profilo professionale del posto da ricoprire fino alla valutazione massima di anni 10, in proporzione al periodo e all'orario di lavoro.

Valutazione di ogni anno di servizio a tempo pieno: punti 0,50, frazioni di anno in proporzione.

4) *Situazione di famiglia* max 5 punti

- a. dipendente con persone a carico inabili o con handicappati punti 1
- b. dipendente nelle condizioni di vedovo, separato, divorziato senza convivente:

L'entretien se déroulera sur les matières suivantes:

- travaux publics
- construction et urbanisation
- réglementation relative aux ordures ménagères, à la dépuración et à la qualité de l'eau
- réglementation sur la Communauté de montagne, en particulier pour l'organisation du Guichet Unique des Collectivités Locales.

La Communauté de montagne se réserve de ne pas procéder à la mutation si le candidat obtient une note inférieure à 15.

2) *Résidence* (5 points maximum):

- a) Fonctionnaire dont le lieu de travail est situé à 40 km ou plus du lieu de résidence 5 points
- b) Fonctionnaire dont le lieu de travail est situé à 30 km ou plus du lieu de résidence 4 points
- c) Fonctionnaire dont le lieu de travail est situé à 20 km ou plus du lieu de résidence 3 points
- d) Fonctionnaire dont le lieu de travail est situé à 10 km ou plus du lieu de résidence 2 points
- e) Fonctionnaire dont le lieu de travail est situé à moins de 10 km du lieu de résidence 1 point

Les distances sont calculées sur la base du rapprochement réel du lieu de travail à la résidence au moment de la présentation de la demande.

3) *Ancienneté* (5 points maximum):

Les services accomplis auprès de collectivités locales ou d'autres établissements publics en qualité de titulaire ou de non titulaire d'un emploi relevant des mêmes catégories et position que le poste à pourvoir pour une durée maximum de 10 ans, donnent droit à 5 points maximum, proportionnellement à la durée et à l'horaire des susdits services.

Pour chaque année de service à pleins temps: 0,50 point ou fraction de 0,50 point correspondant au nombre de mois travaillés.

4) *Situation familiale*, 5 points maximum, répartis comme suit :

- a. Fonctionnaire ayant à sa charge des personnes infirmes ou handicapées 1 points
- b. Fonctionnaire veuf, séparé ou divorcé sans concubin:

- con 3 o più persone a carico punti 4
- con 2 persone a carico punti 3
- con 1 persona a carico punti 2

c. dipendente coniugato

- con 3 o più figli punti 3
- con 2 figli punti 2
- con 1 figlio punti 1

A parità di merito e di titoli sarà preferito il più giovane d'età.

Responsabile del procedimento: dr.ssa Sabina ROLLET
(tel. 0165-256627 – dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12.30 e dalle 13.15 alle 15.30).

Gignod, 14 aprile 2008.

Il Segretario
MAURO

FAC-SIMILE

Spett.le
Comunità montana Grand Combin
Fraz. Chez Roncoz, 33/A
11010 GIGNOD (AO)

___ sottoscritt___ _____,
nat___ a _____, il _____, residente in
_____, Via/Fraz. _____,
n. ___ telefono_____ C.F. _____

CHIEDE

di essere ammess___ all'istruttoria per la copertura, mediante l'istituto della mobilità volontaria, del posto di Funzionario (categoria D, posizione D), a tempo pieno ed indeterminato, da assegnare al settore tecnico – servizi lavori pubblici, manutenzioni e gestione del patrimonio, raccolta e gestione dei rifiuti, espropri e servizio idrico integrato.

A TAL FINE DICHIARA

ammonito sulle responsabilità penali di cui all'art. 46 del D.P.R. 445/2000 e sulla responsabilità civile di cui all'art. 33 della legge regionale 19/2007 in caso di dichiarazione falsa o mendace:

1. di essere dipendente presso il Comune/la Comunità montana/ la Regione di _____ con inqua-

- avec 3 personnes ou plus à sa charge 4 points
- avec 2 personnes à sa charge 3 points
- avec 1 personne à sa charge 2 points

c. Fonctionnaire marié ayant:

- 3 enfants ou plus 3 points
- 2 enfants 2 points
- 1 enfant 1 point

À égalité de titres, la priorité est donnée au fonctionnaire le plus jeune.

Responsable de la procédure: Sabina ROLLET (tél. 0165 256611- du lundi au vendredi de 8.30 à 12.30 et de 13.15 à 15.30).

Faità Gignod, le 14 avril 2008.

Le secrétaire,
Patrizia MAURO

FAC-SIMILÉ

Communauté de montagne Grand Combin
Loc. Chez Roncoz, 33/A
11010 GIGNOD

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____
à _____, résidant à _____
_____ rue _____, téléphone _____
_____ C.F. _____

DEMANDE

à être admis(e) à participer à la procédure de mutation externe lancée en vue de pourvoir un poste de fonctionnaire (catégorie D – position D) à plein temps et sous contrat à durée indéterminée, – secteur technique – services travaux publics, manutention et gestion du patrimoine, enlèvement et gestion des ordures ménagères, expropriations et service hydro-intégré.

JE DÉCLARE:

Averti(e) des responsabilités pénales prévues en cas de déclarations mensongères, au sens de l'art. 46 du DPR n° 445/2000, ainsi que des autres dispositions visées à l'art. 33 de la loi régionale 19/2007

1. d'être titulaire d'un poste de la catégorie D, position D, secteur technique, auprès de la Commune/Communauté

drammento nella categoria D, posizione D, area tecnica, a decorrere dal _____;

2. di avere precedentemente prestato servizio in ruolo/fuori ruolo presso i seguenti Enti:

Comune/Comunità montana/Regione di _____ dal ____ al ____ per ____ ore settimanali, con inquadramento nella categoria D, posizione D, area tecnica;

3. di essere in possesso dei seguenti titoli di studio: (specificare la votazione, la data del conseguimento e l'Istituto presso il quale è stato conseguito) _____;

4. di essere residente in _____, Via/Fraz. _____, e che la propria residenza dista _____ km dall'attuale sede di lavoro e _____ Km dalla sede della Comunità montana Grand Combin;

5. il seguente stato di famiglia (specificare se status di vedovo, separato, divorziato, convivente, n° figli ed eventuali persone a carico se portatrici di handicap o inabili): _____

Allega inoltre il curriculum professionale e, se ha dichiarato di avere a carico persone portatrici di handicap o inabili, apposito certificato o altra documentazione idonea (se tale documentazione non viene prodotta, il sottoscritto è consapevole che il relativo titolo non verrà considerato).

Data _____

Firma _____

N.B.: La sottoscrizione non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a ricevere la dichiarazione ovvero la dichiarazione sia prodotta o inviata unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 84

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria del concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore (istruttore contabile) – categoria C posizione C2 – a tempo pieno.

GRADUATORIA FINALE

1. VALLET Gianni punti 24,00/30

de montagne/Région _____, depuis le _____;

2. avoir travaillé auparavant, en qualité de titulaire/non titulaire d'un emploi, auprès des collectivités locales suivantes:

Commune/Communauté de montagne/Région _____ du _____ au _____ pour _____ heures hebdomadaires dans la catégorie D, position D, secteur technique;

3. être en possession des titres d'études suivants (préciser la note obtenue, la date et l'établissement ayant délivré ledit titre): _____;

4. résider dans le Commune de _____, rue/hameau _____ et que le lieu de ma résidence est situé à _____ km du siège de mon actuel poste de travail et à _____ Km du siège de la Communauté de montagne Grand Combin;

5. que ma situation familiale est la suivante (indiquer la condition de veuf, séparé, divorcé ou concubin, les éventuelles personnes à charge et si ces dernières sont handicapées ou infirmes): _____

Je joins à la présente demande mon curriculum, ainsi que le certificat relatif aux personnes handicapées ou infirmes que j'ai déclaré avoir à ma charge ou toute autre documentation appropriée. Je suis conscient du fait que la non-présentation de ladite documentation comporte la non-attribution des points y afférents.

Fait à _____, le _____

Signature _____

La présente demande doit être accompagnée d'une photocopie de la carte d'identité ou de toute autre pièce d'identité du demandeur en cours de validité ou bien soussignée au moment de la présentation en présence d'un fonctionnaire de la Communauté de montagne.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 84

Communauté de montagne Mont-Cervin.

Liste d'aptitude du concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de n° 1 collaborateur (instructeur comptable) – catégorie C position C2 – à temps complet.

LISTE D'APTITUDE

1. VALLET Gianni 24,00/30 points

2. LAVIT Maurizio punti 19,50/30

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 85

A.I.A.T. – Syndicat d'Initiatives Gran San Bernardo.

Pubblicazione graduatoria definitiva.

Graduatoria definitiva relativa al bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un addetto alle pubbliche relazioni e collaboratore amministrativo contabile (categoria C – Posizione C2) nell'ambito dei servizi dell'Azienda di Informazione e Accoglienza Turistica Gran San Bernardo.

1. CERISE Federica 20,325
2. UVIRE Cristina Maria 19,650

Il Presidente
BIGAY

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 86

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – A.R.P.A. Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per la copertura di un posto di collaboratore tecnico professionale esperto (categoria Ds) con rapporto di lavoro, esclusivo a tempo indeterminato.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria (provvedimento del direttore generale n. 37/08):

1°) FAURE RAGANI Massimo

Il Direttore Generale
NOCERINO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 87

2. LAVIT Maurizio 19,50/30 points

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 85

A.I.A.T. – Syndicat d'Initiatives Grand-Saint-Bernard.

Publication d'une liste d'aptitude définitive.

La liste d'aptitude figurant ci-après a été établie à l'issue de l'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat a durée indéterminée, d'un préposé aux relations publiques, collaborateur administratif et comptable (catégorie C – position C2) dans le cadre des services de l'Agence d'Information et d'Accueil Touristique Grand-Saint-Bernard.

1. CERISE Federica 20,325
2. UVIRE Cristina Maria 19,650

Le président,
Daniela BIGAY

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 86

Région Autonome Vallée d'Aoste – Agence Régionale pour la protection de l'environnement. – A. R. P. E.

Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le pourvoi d'un poste de collaborateur technique professionnel spécialisé (catégorie Ds) avec contrat exclusif à durée indéterminée.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du Règlement Régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question (acte du Directeur général n° 37/08)

1^{er}) FAURE RAGANI Massimo

Le directeur général,
Edmondo NOCERINO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 87

AINEVA – Associazione interregionale di coordinamento e documentazione per i problemi inerenti alla neve e alle valanghe.

Bando di concorso.

In esecuzione della deliberazione del Comitato Tecnico Direttivo del 06.03.2008, è indetto il seguente concorso per titoli ed esami per la copertura, a tempo pieno e determinato per due anni, rinnovabile nei termini consentiti, di: n. 1 posto di Responsabile tecnico per lo svolgimento di attività tecnico-scientifiche nel settore della neve e delle valanghe come esplicitate all'articolo 7 del Regolamento di funzionamento e organizzazione dell'Associazione.

Il testo integrale del bando, recante l'indicazione di: trattamento economico previsto, requisiti per l'ammissione, modalità di presentazione della domanda, modalità di svolgimento della selezione, criteri di formazione della graduatoria, è pubblicato sul sito internet dell'Associazione www.aineva.it alla sezione Notizie e può essere richiesto alla Segreteria dell'AINEVA, Vicolo dell'Adige 18, TRENTO – tel.0461 230305 fax. 0461 232225 e-mail aineva@aineva.it.

N. 88 A pagamento.

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per la nomina a n. 1 posto di dirigente (qualifica unica dirigenziale).

L'Università della Valle d'Aosta ha indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 (uno) dirigente (qualifica unica dirigenziale), con incarico, in sede di prima assegnazione, di Dirigente di Area (secondo livello dirigenziale) nell'ambito dell'Area accademico didattica della Direzione Amministrativa di Ateneo.

Titolo di studio richiesto

1. Possono partecipare al concorso i dipendenti di ruolo delle Amministrazioni Pubbliche che abbiano compiuto almeno cinque anni di servizio (per i dipendenti delle amministrazioni pubbliche reclutati a seguito di corso-concorso, il periodo di servizio è ridotto a quattro anni) svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea (vecchio ordinamento) o di laurea – L – (nuovo ordinamento), ed in possesso di uno dei seguenti titoli:

- a) diploma di laurea (vecchio ordinamento) in giurisprudenza, economia e commercio, scienze politiche;
- b) laurea (L) ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera a)

AINEVA – Associazione interregionale di coordinamento e documentazione per i problemi inerenti alla neve e alle valanghe.

Avis de concours.

En application de la délibération du Comité technique de direction du 6 mars 2008, un concours, sur titres et épreuves, est lancé en vue du recrutement, à plein temps et sous contrat à durée déterminée (deux ans renouvelables), d'un responsable technique chargé des activités techniques et scientifiques dans le domaine de la neige et des avalanches figurant à l'art. 7 du règlement de fonctionnement et d'organisation de l'association.

L'avis intégral, indiquant le traitement prévu, les conditions requises, les modalités de présentation des actes de candidatures, les modalités de déroulement du concours et les critères d'établissement de la liste d'aptitude est publié sur le site Internet de l'association www.aineva.it, section *Notizie*, et peut être demandé au secrétariat de l'association, *Vicolo dell'Adige, 18 – TRENTO* – Tél. 04 61 23 03 05 – Fax : 04 61 23 22 25 – Courriel : aineva@aineva.it

N° 88 Payant

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement d'un dirigeant (catégorie unique de direction).

L'Université de la Vallée d'Aoste organise un concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un dirigeant (catégorie unique de direction), deuxième niveau de direction, en première affectation au domaine académique – didactique de la Direction administrative de l'Université.

Diplômes

1. Peuvent faire acte de candidature les fonctionnaires des administrations publiques provenant de l'ancienne carrière de direction, justifiant soit d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique), soit d'une licence ou d'une licence spécialisée (nouvelle organisation pédagogique), ainsi que de cinq ans de service effectif dans la catégorie de direction (pour les employés des administrations publiques recrutés après le déroulement d'un cours-concours, la période du service est réduite à quatre années) et qui possèdent un des titres suivants:

- a) Maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en Sciences juridiques, Sciences économiques, Sciences politiques;
- b) Licence (L) aux termes de l'article 3, alinéa 1, lettre a)

del Decreto ministeriale 3 novembre 1999, n. 509 appartenente ad una delle seguenti classi: 2, 15, 17, 19, 28, 31;

- c) laurea specialistica (LS) ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera b) del decreto ministeriale n. 509 del 3 novembre 1999, appartenente ad una delle seguenti classi: 22/S, 60/S, 64/S, 70/S, 71/S, 84/S, 88/S, 99/S;
- d) laurea magistrale (LM) ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera b) del decreto ministeriale n. 270 del 22 ottobre 2004, appartenente ad una delle seguenti classi: LM-56, LM-62, LM-63, LM-77, LMG/01.

2. Possono altresì essere ammessi al concorso, se in possesso di almeno uno dei titoli di cui ai precedenti punti a), c) e d):

- a) coloro che abbiano svolto per almeno un anno funzioni di dirigente in strutture pubbliche o private;
- b) i liberi professionisti con cinque anni di effettivo esercizio professionale e relativa iscrizione all'Albo ove necessaria;
- c) il personale scolastico di ruolo ispettivo e direttivo;
- d) il personale scolastico docente che abbia compiuto almeno cinque anni di servizio di ruolo nella qualifica.

Prova preliminare:

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza delle lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova scritta ed una prova orale strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

Prove d'esame:

Il concorso si articola in due prove scritte ed un colloquio.

- a. La prima prova, a contenuto pratico, sarà diretta ad accertare l'attitudine dei candidati alla soluzione corretta, sotto il profilo della legittimità, della convenienza e dell'efficienza ed economicità organizzativa, di questioni connesse con l'attività istituzionale delle Amministrazioni Universitarie, in particolare di quelle non statali.

du Décret Ministériel n° 509 du 3 novembre 1999 appartenant à une des classes suivantes : 2, 15, 17, 19, 28, 31 ;

- c) Licence spécialisée (LS) aux termes de l'article 3, alinéa 1, lettre b) du Décret Ministériel n° 509 du 3 novembre 1999 appartenant à une des classes suivantes : 22/S, 60/S, 64/S, 70/S, 71/S, 84/S, 88/S, 99/S ;
- d) Licence « magistrale » aux termes de l'article 3, alinéa 1, lettre b) du Décret Ministériel n° 270 du 22 octobre 2004, appartenant à une des classes suivantes : LM-56, LM-62, LM-63, LM-77, LMG/01.

2. Peuvent également faire acte de candidature les personnes titulaires soit d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique), soit d'une licence spécialisée (nouvelle organisation pédagogique) ou « magistrale » prévues par les précédentes lettres a), c) et d) et remplissant l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Les personnes qui ont exercé pendant au moins un an les fonctions de dirigeant dans une structure publique ou privée ;
- b) Les personnes exerçant depuis au moins cinq ans une profession libérale avec inscription à l'Ordre, si nécessaire ;
- c) Les personnels scolaires titulaires d'un emploi d'inspection et de direction ;
- d) Les enseignants justifiant d'au moins cinq ans d'ancienneté dans le corps y afférent ;

Épreuves préliminaires :

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement Régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les épreuves sont réussies lorsque le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite ou orale, une note égale ou supérieure à 6 sur 10.

Épreuves d'examen :

Le concours comprend deux épreuves écrites et un entretien :

- a. la première épreuve, avec contenu pratique, vise à vérifier l'aptitude du candidat à trouver la solution correcte, sous le profil de la légalité, de l'opportunité, de l'efficacité organisationnelle et de l'économicité, à des questions ayant trait à l'activité institutionnelles des administrations universitaires, en particulier des Universités « non statali » ;

b. La seconda prova, a contenuto teorico, verterà sulle seguenti materie:

- ordinamento e legislazione universitaria, con particolare riferimento alla università non statali;
- diritto amministrativo;

c. Il colloquio concorre alla valutazione della professionalità del candidato e della sua conoscenza delle problematiche dell'amministrazione universitaria ed avrà per argomenti le materie oggetto della seconda prova scritta, nonché le norme statutarie e regolamentari dell'Università della Valle d'Aosta, in particolare:

- Statuto dell'Università della Valle d'Aosta;
- Regolamento didattico di Ateneo dell'Università della Valle d'Aosta;
- Regolamenti delle singole strutture didattiche;
- Regolamento dei corsi master di I e II livello;
- Regolamento per le attività a tempo parziale degli studenti dell'Università della Valle d'Aosta;
- Regolamento per l'elezione dei rappresentanti degli studenti in seno al Consiglio dell'Università, al Senato Accademico, ai Consigli di Facoltà e al Comitato Regionale di Coordinamento;
- Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, dell'Università della Valle d'Aosta;
- Regolamento per il coordinamento e la gestione dei centri di spesa;
- Regolamento per le spese in economia.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, dovrà essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

Scadenza di presentazione delle domande

Entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Informazioni

Per la consegna delle domande a mano e per informazioni rivolgersi all'Amministrazione Centrale di Ateneo, Servizi del Personale e sviluppo organizzativo, Ufficio personale non docente e a contratto, Strada Cappuccini 2A, AOSTA, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 8.30 alle 12.00 e dalle 14.30 alle 17.00 (tel. 0165.306742-39-19,

b. la deuxième épreuve, avec contenu théorique, porte sur les thèmes suivants :

- règlement et législation universitaire, ayant un regard particulier aux Universités «non statali» ;
- droit administratif.

c. L'entretien sera nécessaire pour l'évaluation du candidat et de sa connaissance des problèmes de l'administration universitaire et porte sur les thèmes de la deuxième épreuves écrite et sur les normes statutaires et réglementaires de l'Université de la Vallée d'Aoste, en particulier :

- Statut de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
- Règlement didactique de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
- Règlement de chaque structure didactique ;
- Règlement des cours Master de I^{er} et II^{ème} niveau ;
- Règlement pour les activités a temps partiel des étudiants de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
- Règlement pour l'élection des représentants des étudiants au sein du Conseil de l'Université, du Sénat Académique, des Conseils de Faculté et du Comité Régional de coordination ;
- Règlement pour l'Administration, les Finances et la Comptabilité de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
- Règlement pour la coordination e la gestion des centres de dépenses ;
- Règlement pour les dépenses en économie.

Dans le groupe des matières de l'entretien, un sujet au choix du candidat devra être traité dans une langue différente par rapport à celle choisie pour les épreuves du concours.

Terme de présentation des demandes

Au plus tard, trente jours à compter de la date de publication de l'extrait de l'avis de concours au Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

Informations

Pour déposer la demande d'inscription et pour informations sur le concours veuillez contacter l'Administration Centrale de l'Université, Services du Personnel et développement de l'organisation, bureau du personnel non enseignant et à contrat, 2/a, rue des Capucins, AOSTE, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12 h et de 14h30 à 17 h (tel.

fax 0165.306749, e-mail u-concorsi@univda.it).

Aosta, 17 aprile 2008.

Il Rettore
PASSERIN D'ENTRÈVES

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 89 A pagamento.

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comunità Montana Monte Emilius – Località Champeille, 8 – 11020 QUART (AO) – Tel. 0165/765355 – fax 0165/765554.

Estratto di avviso di asta pubblica.

Si rende noto, che questa Amministrazione intende affidare i lavori di ampliamento recettività complessiva dell'edificio adibito a struttura socio assistenziale per anziani sito in comune di GRESSAN (AO). L'affidamento verrà effettuato mediante asta pubblica da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso determinato mediante ribasso percentuale sull'importo delle opere posto a base di gara.

L'importo dei lavori a base d'asta è di € 515.000,00, di cui € 10.040,59 per opere relative alla sicurezza non soggette a ribasso d'asta.

È richiesta la qualificazione per la categoria prevalente OG1 classe I e per le categorie scorporabili OS30 e OS3 classe I.

Le offerte dovranno pervenire entro il termine ultimo delle ore 12.00 del giorno 21.05.2008 indirizzate alla Comunità Montana Mont Emilius. Tutte le altre condizioni possono essere tratte dal bando e dal disciplinare di gara pubblicato secondo le modalità previste ed agli indirizzi internet www.cm-montemilius.vda.it e www.regione.vda.it.

Il Dirigente
dell'Area Tecnica
THEDY

N. 90 A pagamento.

0165/306742-39-19, fax 0165/306749, e-mail u-concorsi@univda.it).

Aoste, le 17 avril 2008.

Le recteur,
Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 89 Payant.

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Communauté de montagne Mont-Emilius – 8, hameau de Champeille – 11020 QUART – Tél. 01 65 76 53 55 – Fax : 01 65 76 55 54.

Avis d'appel d'offres ouvert.

Avis est donné du fait que la Communauté de montagne Mont-Emilius entend attribuer les travaux d'augmentation de la capacité d'accueil de la structure d'aide sociale pour personne âgées située dans la commune de GRESSAN, par appel d'offres ouvert et suivant le critère du prix le plus bas, établi sur la base du rabais proposé par rapport à la mise à prix.

Le montant des travaux valant mise à prix s'élève à 515 000,00 €, dont 10 040,59 € pour les travaux relatifs à la sécurité, qui ne peuvent faire l'objet d'aucun rabais.

Les soumissionnaires doivent relever de la catégorie OG1, classement I, pour ce qui est de la catégorie principale de travaux, et des catégories OS30 et OS3, classement I, pour ce qui est des travaux séparables.

Les offres doivent parvenir à la Communauté de montagne Mont-Émilius au plus tard le 21 mai 2008, 12 h. Les autres conditions de participation au marché en cause figurent dans l'avis d'appel d'offres et dans le règlement de participation publiés suivant les modalités prévues, entre autres sur les sites Internet www.cm-montemilius.vda.it et www.regione.vda.it.

Le directeur
de l'aire technique,
Stefano THÉDY

N° 90 Payant.
